

2. eine Analyse der voraussichtlichen Entwicklung;
3. Vorschläge für einen besseren Schutz der betroffenen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Texte du postulat du 20 juin 1990

Le Conseil fédéral est invité à faire rapport au Parlement sur le travail nocturne et dominical dans le secteur tertiaire. Ce rapport comprendra:

1. Une étude statistique et scientifique sur la situation actuelle, y compris sur les conditions dans lesquelles est effectué ce travail nocturne et dominical.
2. Une analyse prospective en la matière.
3. Des propositions pour améliorer la protection des travailleurs concernés.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Ammann, Bäumlin Ursula, Bodenmann, Braunschweig, Brügger, Bundi, Carobio, Danuser, Eggenberg-Thun, Fankhauser, Haering Binder, Hafner Ursula, Jeanprêtre, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Longet, Mauch Ursula, Meizoz, Neukomm, Ott, Pitteloud, Rechsteiner, Reimann Fritz, Stappung, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Züger (31)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Le débat sur le travail de nuit des femmes dans l'industrie ne doit pas occulter le fait que, dans le secteur tertiaire, hommes et femmes travaillent de plus en plus souvent la nuit et le dimanche, parfois même en marge de la légalité, et que la protection de ces travailleurs a été négligée. Une étude pour mieux cerner le problème, son évolution, et pour mieux prendre en compte les intérêts des travailleurs concernés est donc indispensable et urgente.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 22. August 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 22 août 1990*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

90.597

Postulat Zwygart
Neuer Rebbaubeschluss
Nouvel arrêté sur la viticulture

Wortlaut des Postulates vom 21. Juni 1990

Nach der Ablehnung des Rebbaubeschlusses in der Volksabstimmung vom 1. April 1990 drängt sich eine baldige neue Vorlage auf. Die unbestrittenen Verbesserungen, wie z. B. die Qualitätsanforderungen beim Wein, sind möglichst rasch in die Wege zu leiten. Dabei ist zu bedenken, dass auch die alkoholfreie Verwertung von Trauben aus wirtschaftlichen und volkswirtschaftlichen Gründen gewisse Impulse nötig hat, damit sie verstärkt werden kann. Deshalb wird der Bundesrat eingeladen, Schritte in die Wege zu leiten für

1. eine Neuauflage des Rebbaubeschlusses mit unbestrittenen Massnahmen und Regelungen;
2. vermehrte Möglichkeiten vorzusehen bei der alkoholfreien Verwertung von Trauben, die nicht nur unter dem Aspekt der Ueberschussverwertung gesehen werden darf.

Texte du postulat du 21 juin 1990

Après le rejet de l'arrêté sur la viticulture lors de la votation populaire du 1er avril 1990, il convient de préparer un nouveau projet. Les améliorations restées incontestées, comme celle de la qualité du vin, doivent être apportées aussi rapidement

que possible. Rappelons à cet égard que la mise en valeur non alcoolisée du raisin a, elle aussi, besoin d'un soutien pour des motifs tant financiers qu'économiques, si l'on veut assurer son développement.

Je prie donc le Conseil fédéral de faire le nécessaire pour

1. que soit préparé un nouveau projet d'arrêté reprenant les mesures et dispositions qui n'ont pas été remises en question;
2. que davantage de possibilités soient prévues pour une mise en valeur non alcoolisée du raisin, sans assimiler toutefois ce genre d'opération à la transformation d'excédents.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann, Dünki, Hösli, Kuhn, Lanz, Maeder, Müller-Aargau, Neukomm, Weder-Basel (9)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die alkoholfreie Verwertung der Traubenernten ist aus wirtschaftlichen und volkswirtschaftlichen Gründen notwendig. Sie gibt einerseits zusätzliche Absatzmöglichkeiten, welche die Gefahr der Entstehung von Weinüberschüssen vermindern. Andererseits ist der Konsum verschiedenartiger alkoholfreier Produkte – sei es als Nahrungsergänzung, sei es als Ersatz für alkoholfreie Getränke – aus Gründen der Volksgesundheit begrüßenswert.

Einschlägige Erfahrungen mit Obsternten hat die Eidgenössische Alkoholverwaltung gemacht. Die Beschäftigung mit der alkoholfreien Verwertung der Traubenernten muss unverzüglich an die Hand genommen werden, da die Anpassung von Produkten und Markt eine gewisse Zeit braucht.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 22. August 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 22 août 1990*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

90.661

Postulat Diener
Oekologisierung des Getreideanbaus
Production céréalière biologique

Wortlaut des Postulates vom 22. Juni 1990

Das Jahr 1990 wird voraussichtlich eine weitere Getreiderekordernte (Brot- und Futtergetreide) bringen und damit wachsen unsere Agrarüberschüsse im Getreidesektor weiter an.

Ich fordere den Bundesrat daher auf, endlich folgende ökologische Massnahmen in der Getreideproduktion einzuführen:

1. Verzicht auf den Einsatz von Pestiziden und Halmverkürzern.
2. Nur solchermaßen produziertes Getreide soll den garantierten Preis erhalten.
3. Weiterhin konventionell angebautes Getreide erhält nur noch ungestützte Preise, und die Preisgarantie wird aufgehoben.

Texte du postulat du 22 juin 1990

La récolte 1990 sera à nouveau particulièrement abondante, tant en céréales fourragères que panifiables, et viendra donc augmenter nos surplus. C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de prendre enfin les mesures écologiques suivantes:

1. abandon des pesticides et des raccourcisseurs de tiges;
2. garantie de prix accordée seulement pour les céréales ainsi produites;

3. cessation de tout soutien au prix des céréales produites selon les méthodes usuelles.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bär, Fierz, Hafner Rudolf, Meier-Glatfelden, Rebeaud, Schmid, Stocker, Thür (8)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 29. August 1990

Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 29 août 1990

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

88.819

Postulat Schmidhalter

SBB. Massnahmen zur Verbesserung der Ertragslage und Leitungsstrukturen

CFF. Mesures pour améliorer le rendement et la structure de direction des CFF

Wortlaut des Postulates vom 1. Dezember 1988

1. Die markante Verschlechterung der Ertragslage und der Mittelfristplan 1990–1994 zeigen, dass das Wachstum der Aufwendungen des Bundes für die SBB zu grosser Besorgnis Anlass gibt. Ohne einschneidende strukturelle Massnahmen können diese Aufwendungen nicht in tragbaren Grenzen gehalten werden.

Der Bundesrat wird eingeladen, unverzüglich ein Programm für tiefgreifende Rationalisierungen bei den SBB ausarbeiten zu lassen und der Bundesversammlung zu berichten. Die Ergebnisse der Massnahmen sind zu quantifizieren.

Das Programm soll unter anderem Auskunft geben über

– Güterkonzept für den Binnenverkehr und den kombinierten internationalen Verkehr;

– regional optimierte Angebotskonzepte für Bahn und Bus ohne Mehrbelastung für Kantone und Gemeinden im Fall von Umstellungen;

– ein Konzept zur Reduktion der Stationsbedienungen und deren Auswirkungen.

2. Der Bundesrat wird im weiteren eingeladen, die Leistungsstrukturen der SBB zu überprüfen und insbesondere Vorschläge für eine klare Ausscheidung der Zuständigkeiten von Verwaltungsrat, Generaldirektion, Departement und Parlament (Verkehrskommissionen) zu unterbreiten. Dabei ist der Tatsache Rechnung zu tragen, dass mit dem Leistungsauftrag 1987 die Verantwortung für die gesamten Infrastrukturaufwendungen auf den Bund übergegangen ist.

Texte du postulat du 1er décembre 1988

1. La nette détérioration du rendement et le plan à moyen terme 1990–1994 indiquent que la croissance des charges de la Confédération en faveur des CFF est cause de gros soucis. Sans mesures structurelles décisives, ces charges ne peuvent être contenues dans des limites supportables.

Le Conseil fédéral est invité à faire élaborer immédiatement un programme poussé de rationalisation des CFF, et de rapporter aux Chambres. Un premier rapport intermédiaire doit être présenté aux Commissions des transports et du trafic avant le début du second semestre de 1989. Les résultats des mesures doivent être quantifiés.

Le programme doit entre autres renseigner sur

– une conception pour les marchandises dans le trafic intérieur et le trafic combiné international;

– des conceptions d'offre régionale optimales pour le rail et le bus, sans charge supplémentaire pour les cantons et les communes en cas de passage d'un moyen de transport à un autre;

– une conception de la réduction du service des gares et ses conséquences.

2. Le Conseil fédéral est en outre invité à revoir la structure de direction des CFF et en particulier à soumettre des propositions en vue d'une claire définition des compétences du Conseil d'administration, de la Direction générale, du DFTCE et du Parlement (Commissions des transports et du trafic). On tiendra compte du fait qu'avec le mandat de prestations 1987, la responsabilité pour l'ensemble des dépenses d'infrastructure a été transférée à la Confédération.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 5. Dezember 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 5 décembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

90.325

Postulat Allenspach

Bewilligungen für Lokalradios Radios locaux. Autorisations

Wortlaut des Postulates vom 7. Februar 1990

Der Bundesrat wird ersucht, mit der zweiten Verlängerung der Rundfunkverordnung RVO auf den 1. Januar 1991 weitere Gesuche für Lokalradio zu bewilligen. Solche Bewilligungen sollten auch in Regionen erteilt werden, die bereits über Lokalradiostationen verfügen, sofern damit neue Bedürfnisse gemäss Artikel 3 RVO abgedeckt werden. Sogenannte Spartenprogramme sollten zusätzlich über das neue digitale Netz der PTT in die Kabelnetze anderer Regionen verteilt werden können. Insbesondere soll Radio Opus, das den Bedürfnisnachweis für ein Programm mit klassischer Musik geliefert hat, eine Bewilligung erhalten.

Texte du postulat du 7 février 1990

Le Conseil fédéral est invité à approuver d'autres demandes visant à l'exploitation de radios locales lorsqu'il prorogera, pour la deuxième fois, au 1er janvier 1991, l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER). Des autorisations y relatives devraient être délivrées même dans les régions qui disposent déjà de stations locales de radiodiffusion, pour autant que l'on puisse ainsi couvrir de nouveaux besoins selon l'article 3 de l'ordonnance précitée. En outre, il devrait être possible de distribuer des programmes thématiques par le nouveau réseau numérique des PTT dans les téléseaux d'autres régions. Il est tout particulièrement nécessaire de délivrer une autorisation à Radio Opus, qui a fourni la preuve que son programme de musique classique répond à un besoin.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Basler, Biel, Blocher, Bonny, Bremi, Cincera, Dreher, Dünki, Eisenring, Leuenberger Moritz, Müller-Meilen, Nabholz, Neuenschwander, Oester, Rychen, Scherrer, Sperry, Wiederkehr, Wyss Paul (19)

Postulat Diener Oekologisierung des Getreideanbaus

Postulat Diener Production céréalière biologique

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.661
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.10.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1922-1923
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 072

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.